

Avis juridique important

|

61995J0408

???????? ???? ?????????????? ??? 11?? ??????????? 1997. - Eurotunnel SA ?..?. ???? SeaFrance. -
?????? ???? ???? ?????? ?????????????????? ??????????: Tribunal de commerce de Paris - ??????. -
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? - ????????? 91/680/??? ???
92/12/??? ??? ?????????????? - ?????????? ??? ??????. - ????????? C-408/95.

????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????? 1997 ?????? I-06315

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ??????????? ??????
?????????????

????????? ??????????

1 ?????????? ??? ?????????? - ?????????? - ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????, ??????
?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? - ?????????????? ???
????????????????????, ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ????????????? -
????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
?????????????????

(????????? ??, ?????? 173. ?????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 28??, ?????????????? ?? ???
????????? 91/680, ?????? 1, ??? 22, ??? 92/12, ?????? 28)

2 ?????????? ??? ?????????? - ?????????????? ?????????????? ?????? - ?????????????? ?????????????????? ?? ??
????????????????? - ?????????????? ?????? - ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? - ?????????????? ?????????????????? - ?????????????? -
????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? - ??????????????

(????????? 77/388 ??? ?????????????????, ?????? 28??, ?????????????? ?? ??? ?????????? 91/680, ?????? 1,
??? 22, ??? 92/12, ?????? 28)

?????????????

3 ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ??????????, ?????? ??? ?????????? 1, ????????? 22, ??? ?????????? 91/680, ??? ??
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ??????????????????
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ??? ?????????? 77/388, ??? ??? ?????????? 28

??? 92/12, ?????? ?? ?? ?????? ?????????, ??? ??????, ??? ??????????? ?? ?? ?? ?????????
?? ?????????? ?? ??????????? ?? ????????? ??????????????, ????, ??????, ??? ??????
????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? 173 ?? ?????????? ??? ?? ??????????
????? ??, ?????????, ?????????? ?????? ??????? ?????? ??? ?????????? ??????? ??
???????? ?????????? ?????????????.

????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???????, ??? ??????????????, ???
????? ??????, ?? ?????? ??? ?? ?? ?? ?????? ? ?????? ???????, ??? ?? ?????? ??????????
????????? ?????? ?????????? ?????????????????, ??? ?????? ????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??
?????? 173 ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????. ??? ?????? ?????????
????????????? ?????? ??????? ??????, ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? 177 ???
?????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????
????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????.

4 ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ????
????????????????? ?? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ????
????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ??????? ??,
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????,
????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????????, ???' ??????, ????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????.

????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? 91/680 ?? 92/12, ?????????????? ?? ??????? ?????? ?
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 1, ??????? 22, ?? ?????????? 91/680 ?? ?? ?? ?????? 28 ??
????????? 92/12.

????????, ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????, ???
?? ?????????? ?????????? ?????? 30 ??????? 1999, ??? ?????????????? ??????? ??
????????????????????, ?????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????,
????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????
?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????? 91/680 ?? 92/12, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????

????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????, ??
????????????? ??????????????????, ???? ?? ?????????, ???? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
????????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????, ?????????, ?? ?????????? ?????,
????????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? 91/680, ???? ?????????????? ?????????????????? ??
?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??,
?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? 92/12, ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ?? 31 ?????????????? 1995.

?????????

??? tribunal de commerce de Paris ???, ???
177 ??, ?? ???, ???
???

Eurotunnel SA ?.

???

SeaFrance, Soci?t? nouvelle d'armement transmanche SA (SNAT),

???

International Duty Free Confederation (IDFC), Airport Operators Association Ltd (AOA),

Bretagne Angleterre Irlande SA (BAI), Brittany Ferries,

Passenger Shipping Association Ltd (PSA),

«?», ??, ?? 28??
77/388/??, ?? 17?? 1977, ??
- ??
(? ??, ?? 09/001, ?.
49), ?? 1, ?? 22, ?? 91/680/??,
1991, ??
77/388 (? 1991, L 376, ? 1), ??, ?? 28 ??
92/12/??, ?? 25?? 1992, ??
?? L 76, ? 1).

??,

G. C. Rodr?guez Iglesias, C. Gulmann, H. Ragnemalm
(?) M. Wathelet, G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida, P.
J. G. Kapteyn, J. L. Murray, D. A. O. Edward, J.-P. Puissochet, G. Hirsch, P. Jann ?? L. Sev?n,

G. Tesauro

R. Grass

???

- ? Eurotunnel SA ?., Jean-Michel Darrois
Philippe Villey,

- ? SeaFrance, Xavier de Roux, Philippe
Derouin ?? Olivier d'Ormesson,

- ? International Duty Free Confederation (IDFC), Philippe Ruttley,
solicitor,

- ? Airport Operators Association Ltd (AOA), ?????????????? ?? ?? Pascale Poupelin, ????????? ?????????, ?? ?? David Marks, solicitor,
- ? Bretagne Angleterre Irlande SA (BAI), ?????????????? ?? ?? Jean-Michel Payre, ????????? ?????????,
- ? Passenger Shipping Association Ltd (PSA), ?????????????? ?? ?? John Pheasant, solicitor, ?? ?? Guy Danet, ????????? ?????????,
- ? ????????? ?????????, ?????????????? ?? ?? Catherine de Salins, ?????????????? ?? ????????? ????????? ????????? ???? ?????????????? ?????????????, ?? ?? Gautier Mignot, ????????? ????????? ????????? ?????????????,
- ? ????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?? Rosario Silva de Lapuerta, abogado del Estado, ?? ????????? ????????? ???? ????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ????????????? ????????? ???? ?????????????????,
- ?? ????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?? Johann Schoo, ?????????????? ?? ????????? ?????????????, ?? Jos? Luis Rufas Quintana, ????? ???? ????????? ?????????????,
- ?? ????????? ????? ????????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?? Jean-Paul Jacqu?, ??????????? ????????????? ?????????????, ?? John Carbery, ????????? ???? ????????? ?????????????,
- ? ????????? ????? ????????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?? H?l?ne Michard ??? ?? Enrico Traversa, ??? ???? ????????? ?????????????,

???????? ????? ???? ????????? ?????????????????,

???? ?????? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? Eurotunnel SA ?..?, ?????????????????? ?? ???? Philippe Villey ??? ??? Petrus Mathijsen, ?????????? ???????????, ??? SeaFrance, ?????????????????? ??? ???? ?????????????? Xavier de Roux ??? Philippe Derouin, ??? Passenger Shipping Association Ltd (PSA), ?????????????????? ??? ??? Guy Danet, ??? International Duty Free Confederation (IDFC), ?????????????????? ??? ???? John Calahan ??? Peter Duffy, solicitors, ??? Airport Operators Association Ltd (AOA), ?????????????????? ??? ?? Pascale Poupelin ??? ??? David Marks, ??? Bretagne Angleterre Irlande SA (BAI), ?????????????????? ?? ?? ?????????? Jean-Michel Payre, ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ?? Gautier Mignot, ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ???? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ???? Rosario Silva de Lapuerta, ??? ??????????????, ?????????????????? ??? ?? Johann Schoo ??? ??? Jos?-Luis Rufas Quintana, ??? ?????????????, ?????????????????? ??? ???? Jean-Paul Jacqu? ??? John Carbery, ??? ???? ??????????, ?????????????????? ??? ?? H?l?ne Michard ??? ?? Enrico Traversa, ??? ???? ?????????????? ??? 14?? ?????????????? 1997,

???? ?????? ???? ????????? ?????????????? ??? ?????????? ???? ?????????????? ??? ????? ???? ?????????????? ??? 27?? ???? 1997,

????????? ???? ????????????

?????????

????????????? ???? ??????????????

1 ?? ??????? ?? 27?? ????????? 1995, ?? ????????? ?? ?????????? ??? 29 ?????????? 1995, ?? tribunal de commerce de Paris ??????, ?????? ?? ?????? 177 ?? ????????? ??, ????? ?????????????? ?????????? ?? ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? «????????????? ?????????????? ??????», ?? ?????? ??????????, ??????, ?? ?? ?????? 28?? ?? ?????? ????????? 77/388/?? ?? ?????????????, ?? 17?? ?? 1977, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ???. ??? 09/001, ?. 49), ??? ?????????????? ?? ?? ?????? 1, ?????? 22, ?? ????????? 91/680/?? ?? ?????????????, ?? 16?? ????????????? 1991, ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ????????? 77/388 (?? 1991, L 376, ?. 1), ??, ??????????, ?? ?? ?????? 28 ?? ????????? 92/12/?? ?? ?????????????, ?? 25?? ?????????????? 1992, ????????? ?? ?? ?????? ??????????, ?? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (?? L 76, ?. 1).

2 ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ??????, ?? ?????????? ?????????? ????????? Eurotunnel SA ?? France Manche SA ?? ?? ?????????? ?????????? ????????? Eurotunnel plc ?? The Channel Tunnel Group Ltd, ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? (?? ?????: Eurotunnel), ??, ??????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????, ?? ?????????? SeaFrance.

3 ? ?????? 91/680 ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?? 31 ????????????? 1992, ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????????

4 ? ?????? 91/680 ?????????????????? ?? ?? ?????? 94/4/? ? ?? ?????????????, ?? 14?? ????????????????? 1994, ?? ?? ?????????????? ?? ????????? 69/169/?? ?? 77/388/?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? (?? L 60, ?. 14). ? ?????? 94/4 ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?? 23 ?? 90 ECU, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? 175 ECU.

5 ??? ? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ????????? 91/680:

«?????? ? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????????, ?????? ?????? ?????????????????? ??????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? (...) ??? ?? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? 30 ????????? 1999, ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????????????, ?????? ?? ?????????????????????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????»

6 ?? ?????? 28?? ?? ?????? ?????????? ?????????:

«????? ?? ?????? ?? 30 ????????? 1999 ?????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????»

1. ?? ????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????, ??? ?? ??????? ?????????? ???????
????????????????? ?? ?????????????? ????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ???????.

??? ????? ?????????? ??? ?????????? ???????, ?????????? ??:

?) "?????? ??????????": ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?
????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????,
????? ???' ?????????? ?? ?????????????? 5.

?) "????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????": ??? ?????????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ??????? ??????????????
????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ???????.

?) "????????????????????? ?????????????? ?????? ? ??????": ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ???
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ??? ??????? 3, ??? ?? ??????????????
????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ???????.

????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??? ??????? ??????????, ?? ?????????????? ??????? ???
????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ???????????.

? ?????????? ?????????? ??????? ??????? ??? ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????????????????? ???
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???
????????? ??? ???????, ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ??? ??
????????? ??????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????

(...)»

7 ? ??????? 92/12 ??? ? ? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ??? 31 ?????????????? 1992, ???
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????? ???????.

8 ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? 92/12 ??? ?????? ??? ?????? ??????????????
?? ?? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? 91/680. ?? ?????? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ??????? 28 ??? ?????????? 92/12 ??? 1, ??????? 22, ??? ?????????? 91/680, ???
????????????? ?? ?? ??????? 28?? ?????? ?????? ??????? (??? ?????: ?? ?????????? ?????? 28).

9 ?? ??? ??? 92-677, ??? 17?? ?????????? 1992, ????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? 91/680
??? 92/12 (JORF ??? 19?? ?????????? 1992, ?. 9700), ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ???
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? 28,
????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????. ??? ???? ???? ?????? ??? ?????????? 1999,
? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? (????? 17 II ???
????? 92-677) ??? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????? (????? 59 ??? ?????? 92-677) ???
????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ???
????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?????? ?? ??????????????????
?? ?? ?????????? ?????? 28 ??????. ?? ?????????? 93-1139, ??? 30?? ?????????????????? 1993,
????????? ???' ?????????? ?? ??????? 17 ??? 59 ??? ?????? 92-677 (JORF ??? 3?? ??????????)
1993, ?. 13769).

10 ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ? Eurotunnel ?????????????? ???
SeaFrance ???, ??? ??? 22 ?????????????? 1994, ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??, ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????, ? ?????? ??????
????????????????? ?? ?? ??????? ??????????????. ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ??'
?? ?????????????? ?????? ?? ?????? 28?? ??? ?????? ??????????, ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? 1,

?????? 22, ??? ??????? 91/680, ??? ??? ?? ????? 28 ??? ??????? 92/12, ? Eurotunnel
?????????????? ?? ??????? ?? ???? ??????? ??????? ???? ?????????? ??????????????, ?? ??????
?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????????

11 ????? ?????????? ?? ?????????? ???, ?? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????, ????
????????? International Duty Free Confederation (??? ?????: IDFC), Airport Operators Association
Ltd (??? ?????: AOA), Bretagne Angleterre Irlande SA (??? ?????: BAI) ??? Passenger Shipping
Association Ltd (??? ?????: PSA) ?? ?????????? ????? ??? SeaFrance.

12 ??? ??????????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ??????? ?????????????? ????? ???
????????? ?????, ?? ?????????? ????? ??? ??????? ?????????????? ????? ??? ?????????, ???
????????????????? ??? ????????. ??????????, ??????? ??? ? Eurotunnel, ??? ?????????? ??? ??????? ?????
?????????? ?????????????????? ??? ????? ?????????, ?????????? ????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ???
????????? ??? ??????????????, ????? ??????? ?????????????? ? SeaFrance ??? ??? ???????
????????????????? ??????

13 ?? ????? ?????????????? ??????????????, ??? ??????????, ??? ? Eurotunnel ??????? ??????? ??????,
???? 30 ????????? 1994, ?????????? ??? High Court of Justice, ?????????? ??? ??????? ???
????????????????? ??? ??????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ????????? 28.

14 ?????, ??? ?? ?????????????? ??? ??????? ??????? ?????????????? ???, ?? ?????????? ??? 17??
????????????????? 1995, ?? High Court of Justice ?????????? ??? ??????? ??? Eurotunnel ?? ???
????????????????, ???????, ???, ???????, ? Eurotunnel ????? ?????????? ?? ??????? ??? ??????????????
???, ??????????, ???, ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ??????? ?????? ??? ?????
?? ??????? ??? ?????????????, ????? ??? ?? ??????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????
????????????? ??? ????? ??????????????. ? Eurotunnel ??? ??????? ??????? ??? ?????????????? ??????
??? High Court. ???????, ?? ?????????????? ????? ?????????????? ????? Eurotunnel ?? ?????????? ??? ??????
?????????? ?? ??? ??????? ?????????????????? ?????? ????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????? ?????????????
????????????? ??? ?????????????????? «booze-cruises», ?? ??????, ????? ??? Eurotunnel, ??? ?????????????
????????????????? ?????????????????????? ??????????????. ? Eurotunnel ??? ??????? ??????? ??? ??????????????
??????.

15 ??? ??? ?????????? ??????? ?? tribunal de commerce de Paris ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????

«1) ??????? ? Eurotunnel ??? ??????? ?????????????? ??????????????, ??????? ??? ??????? 173, ????? ???
????????? 91/680 ??? 92/12 ??? ??????????????, ????? ??????? ??? ?????????????? ????? ?????????? ?? ??
????????????????? ?????????? (????????? ??? ??? ?????????? ??????? ??????????????????) ??? ?????? ???
????????????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?? High Court of Justice ??????????, ?? ?????????? ??? ???
17?? ?????????????????? 1995, ?????????? ??????? ??? Eurotunnel, ??????? ? ?????????? ?????? ?? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????? ??? ?????????? 177 ??? ?????????????;

2) ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????
??????;

????????????????, ?????????? ? ????????? 94/4 ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????? ?????????;

3) ?? ?????????????? ?????????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? SA SNAT
(Nouvelle d'Armement Transmanche) ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ????? ??????????????
????????????????????? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????; ??? ?????? ??????????????
????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??????;»

16 ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? tribunal de commerce de Paris ??????? ?????? ?????? ?? ?
Eurotunnel ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ????????? 28 ??? ??????????

???????????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ??? ??? ??????? ?????? ??????????? ??? ???
??????? ??? ??????? 173 ??? ?????????? ?? ?????? ??? ??????????? ??????. ?? ???????????
????????????????? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????
?????????????. ??????, ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ??? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??? ??????? ??? SeaFrance ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?????? 28.

??? ??? ??????????????? ??? ??????????????????? ???????????????

17 ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????? ?????? ?????????????????? ??? SeaFrance, ?????? ???
??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??????
?????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?' ??????. ? ??????????????? ???
????????????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????
????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??????.

18 ? SeaFrance ??? ?? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ??????????????????, ?????? ??? ? ??????????
?????????????, ??? ? SeaFrance ??? ??????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?????? ?????????????????? ??????
??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???' ???????????
????????????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????
?????????????. ??????????, ?????? ?? ??????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? 28, ??????? ??
????????? ?????????????????? ?????????? ??????. ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??????????????? ??
????????? ??? SeaFrance, ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????
????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????
????? ??????????. ? SeaFrance ??? ?? ?????????????????? ??????????????????, ??????, ???, ?? ?????
?????????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????? ??? Eurotunnel ?????? ?? ?????? ???
????????????? ?????????? 28 ??? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?
SeaFrance ?? ?????????? ??????????????????.

19 ??????? ?? ??????????????? ???, ??????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????
?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????????, ??? ??
????? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???
????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ???, ??????????, ?? ?????????? ??? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ??????????????. ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ???
?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????, ??
????????????????? ?????????????????, ??????????, ?? ?????????? ??????????.

20 ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ???, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???
?????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???, ???
??? ?????????? ???, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????
????????????? ??? ??????????????, ? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ? ?????????????????? (??, ?????? ??? ?????????? ??? 9?? ?????????????????? 1995, C-
412/93, Leclerc-Siplec, ?????????? 1995, ? -179, ?????? 12).

21 ?????????????????? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ???, ?? ?????????????????? ?????? ??? ??? ???
????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ?????????
?????????????????, ??? ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????????, ??? ?????? ??????? ??????? ?? ??
????????????? ? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ???????????
????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????? ?????????????????? (??, ?????? ??? ?????????????????? ??? 15?? ?????????????????? 1995, C-415/93, Bosman,

??????? 1995, ? -4921, ?????? 61, ??? ??? 5?? ???????? 1997, C-105/94, Celestini, ??????? 1997, ? -2971, ?????? 22).

22 ????? ?????, ?????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????? ??? ? Eurotunnel ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ? SeaFrance ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????, ??? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ? Eurotunnel ?????????? ??? ?????????? ?????????????????. ??????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????.

23 ????? ?????, ?????, ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? 28 ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? Eurotunnel ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? SeaFrance.

24 ??????, ??' ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? SeaFrance ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????, ?????? ?????? ? Eurotunnel.

25 ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????.

??? ??? ?????????? ??????????????

26 ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ? ?????????? ??????????, ?????? ? Eurotunnel, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? 28, ???, ?????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? 173 ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ???, ??????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????.

27 ????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ??? ?????????????????? ??? 9?? ?????????? 1994, C-188/92, Textilwerke Deggendorf (????????? 1994, ? -833), ? Eurotunnel ?????????? ?? ?????????????? ???' ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? 28, ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? 173 ??? ?????????????? ?????????????????.

28 ?????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????????? ?WD Textilwerke Deggendorf ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ? ??????, ??????????????????, ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????, ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ???' ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????????.

29 ???????, ?????????????? ??, ?????? ??????????? ???????, ?? ?????? ?? ?????????
?????????? ???????????????, ??? ?????? ??????, ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ??????
????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? Eurotunnel, ?????? ?? ??????? 173 ???
????????, ??? ?? ?????????? ??????? 28 ?? ?????? ?????????? (??., ?????????? ?? ???????????, ???
????????? ?? 12?? ????????????? 1996, C-241/95, Accrington Beef ?.?.., ????????? 1996, ?. I-6699,
????? 15).

30 ?? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ?????? 28 ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? Eurotunnel.
?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????????
?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????. ??? ??????????, ?? ?????????? ?????? 28 ???
?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????????, ??? ?????? ??????????????
?????????? ?? ?????? ??????????????

31 ?????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ? ?????????????? ??, ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? 177 ??? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????
????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????? ??
????????? ?????????????? ??????

32 ?????????, ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????
????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????
?????????, ??? ?? ?????????? ?????? 28, ???, ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??
????????? ?? ?????????? 173 ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??, ??????????, ??????????????
?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????

??? ?? ?????????? ?????????????

33 ? Eurotunnel ?????????????? ??, ?? ?? ?????????? ?????????? ??, ?? ?????????? ?????????????? ??
?????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????, ????? ??
?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????
28. ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????? 7 A,
92, 93 ?? 99 ?? ?????????? ??, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????, ??????
?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????????,
?? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ??????????????????????

34 ??' ?????, ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? 28 ?? ?? ?????????????????? ?????
????????????????????? ?????????, ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ??, ??????????, ????
????????????????????? ?? ?? ??????????????????. ??????????, ?????? ?????????????????????? ?? ?? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ??????? ??
????????????????? ?? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? 94/4 ?? ?? ?????????????????? ??
????????????? ??????? 28.

??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????

35 ? Eurotunnel ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? 28 ??? ??????????????
?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 99 ???
????????????? ??.

36 ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????? 91/680 ?? 92/12 ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????????

???????, ??? ???? ?????????????? ?? ??? ??????? ?????????? ??? ??????????

37 ???????, ?????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????, ??????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????????, ??? ???? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? 149, ??????????? 1, ??? ?????????? ??? (??? ??????? ??? ?????????? ?? ?????? 189 ?, ??????????? 1, ??? ?????????? ??), ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????, ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ? ??????, ?? ????? ??????????????, ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????, ?????? ??? ?? ?????? 99 ??? ??????????

38 ?????????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ??????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ??? ???? ??????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????, ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? 91/680 ??? 92/12, ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????, ??? 1?? ?????????????? 1993, ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ???????.

39 ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? 91/680 ??? 92/12 ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ???? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? 149 ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????

??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????

40 ? Eurotunnel ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? 28, ??? ?????????????????, ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????

41 ??? ?????? ?? ?????? 28?? ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????. ??????????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????????????

42 ??? ?????? ?? ?????? 28 ??? ?????????? 92/12, ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??' ?????. 25 ??? 38, ?????????, ?????????, ? ?????????????? ?????????? (? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? 31? ?????????????? 1995 ??? ? ?????????? ??? 30? ?????????? 1999) ???, ??????????, ? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????, ??? ???? ???? «????????» ??? ?? «?????????????».

43 ?? ?????????? SeaFrance, IDFC, AOA, BAI, ?????? ??? ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? 91/680 ??? 92/12 ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ??????????????

44 ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????? SeaFrance, IDFC, AOA, BAI ??? ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????, ?????? ??? ?? ?????????????, ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ???

????????????, ??????? ?? ????????????????? ?????????? ????? ?????????? ?????
????????????????????? ??????? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? «????????????????? ?????????????????? ??????». ??????????, ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?? ?? ??????????????????

45 ??????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????
????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????, ??? ?????????? ? ??
????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????. ??????????, ? ??????????????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ??????????
?? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ??????????. ? ?????????????????? ?????? ??????????
???? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??????
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? (??.,
?????, ?????????? ??? 10?? ?????????? 1997, C-392/95, ?????????????????? ?????? ??????????????, ??????????
1997, ? I-3213, ?????? 14).

46 ?????? ?????? ??????????????, ? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????
?? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????????, ??????????????????
???? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ???
????????? ???, ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???
?????????????????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????????????????????,
????' ?????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? (??, ???
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????, ?????? 15).

47 ?????? ??????, ?????????????, ?? ?????? 28?? ??? ?????? ??????????, ?????? ?????????????????? ??? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? 7?? ?????????????? 1987 (?? C 252, ? 2), ??? ??????????????????????
???? ??????, ?????? 17 ?????? 1990 (?? C 176, ? 8) ??? ?????? 2 ?????? 1991 (?? C 131, ? 3). ?? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????, ? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????????? ?????? ?? ??? ??? ?????? ??????????????, ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ??????
???? ?????????????????????????? ??????????, ??? 31?? ?????????????????? 1992, ? ?????? ??? ?????????? 69/169/E??
???? ??????????????????, ??? 28?? ?????? 1969, ?????? ?????????????????? ??? ??????????????????, ??????????????????
???? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??????
????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????
????????????? (?? ????. ????. 09/001, ? 17).

48 ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ??????????????????
???? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??????
????????????????????????? ??? ?????? ?????????? (???????? Fuchs ??' ??????. A3-0271/90), ??? ??????????????????
????? 7 ?????????????? 1990, ? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????????????
?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????????

49 ?? ?????????????????? ?????????????, ?????? 20 ?????????????? 1990, ??? ?????????????????? ??' ??????. 6 ??? 31,
?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????????????:

«????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ??? ?? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????
? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?? ??????????????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????????, ??????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????» (????????????????????? ?????? 4??).

«?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ????
?????????????? ??????? ???? ???? ???? ?????????????????? ??????????? ???? ??????????????? ???? ??????? ???? ????
???????????? ? ?????????? ???? ???? ??????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ??????????????»
(?????????????? ?????? 4?).

50 ???? ???? ???? 2 ???? 1991 ?????????????????? ?????????????????? ????????? ???? ? ??????????
???????????? ???? ??????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ???????????:

«???????? ???? ??????????????? ? ??????????????? ??????????? ???? ???? ???? ???? ???? ??????? ??????? ??????????? ????
???? ??????????????????? ??????? ???? ?????????????????? ??????????????? ???? ??????????? ??????????????????? ???? ???? ????
????????????????????? ??????????????? ???? ??????????????? ???? ?????????????? ??????? ?????? ??????????????????????
?????????????, ?????? ???? ??????????????? ???? ?????????????????? ??????????».

51 ?????? ??????, ??????, ???? ??????????????? ??????????????? ???? ????????? 28 ???? ????????? 92/12, ?
?????????? ???? ??????????????, ???? ??????????????? ???? 27 ????????????????? 1990 (?? C 322, ? 1), ????
????????????????????? ??????????? ??????????? ???? ???? ??????????????? ???? ??????????????? ??????? ???? ????????????????? ?
?????????????????????? ?????? ??????????????????? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????? ???????????????????.

52 ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ??????????????? ??????????????????, ?????????????????????? ????
?????????????????????? ??????????????? ???? ?????????????????????? ???? ???? ??????????????? ??????????? ???? ???? ???????????
????????? ??????????????????????? (????????? Patterson ??' ?????? A3-0137/91), ???? ?????????????????? ?????? 27 ?????
1991, ??????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ??????????????? ? ?????????? ??????????? ???? ????
?????????????????? ???? ?????????????????????????? ???? ??????????????? ?????????????????????? ??????? ???? ???? ??????????????????????
?????? ??????? ???? ???? ???????????????, ? ?????????? ??????????????????? ?????????????????? ???? ??????????????? ???? ???????????
???? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????? ???????.

53 ?????? 12 ??????????? 1991 ???? ?????????????????? ??????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? 18, ?????? ??
?????????????????? ?' ?????? ???? ??????????????:

«???? ?????????????????? ???? ??????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????? ???????????????
?????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????? ????
????????????????????????? ??????????????????????? ?????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????????????? ?????? ??????
????????????????????? ??????????????????? ???? ?????????????? ? ?????????? ???? ?????????????????? ?????? ??????????? ?????????? ???????
???? 31 ?????????????????? 1995.»

54 ??????, ? ?????????????? ??????????????????? ???? ?????????????? ???? ???? 24 ?????????????????? 1992 (?? C 45, ?
10), ??????? ?????????? ???? ?????????? ??????? ???? ?????????????? ???? ??????????????????????.

55 ???????????, ?????????? ???? ??????????????? ???? ???? ?????????????????????? ???? ?????????????? ? Eurotunnel ???? ??
????????????????????? ?????????????? ???? ?????? ???? ??????? ???? ?????????????????????? ??????????????????, ??????????????????? ????
????????????? ??????.

56 ?????????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? 91/680 ???? 92/12, ???? ?????????????? ? ?????????????????? ????
??????????????????????, ?????? ? ??????????????????? ???? ?????????????????????? ??????????????????? ???? ?????????? ???????????????????????
????????? ???? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??????? ???? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????????, ?
????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????.

57 ?? ??????? ????? 28 ????? ?? ????? ?? ????????????? ?????? ?? ?????????? ?????
????????????? ????????????? ?????? ?? ?????? ????? ?? ????????????. ?????????, ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??????
????? ?? ?????? ????????????????? ?????? ??????????????. ?????????, ? ?????????????? ??????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? (90 ECU) ?????? ?? ?????????? (????? ??? 30 ?????????
1999).

58 ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? 28 ?? ?????? ??????????
????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? 91/680 ???
92/12 ???, ??????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????.

59 ??????? ??????? ?? ?????????????????? ???, ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????????????? ??? ??????
????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ??????????? ?? ???????????
????????????????? ?????? ?????? ??????????, ??????????, ?? ?????????????? ?????.

60 ?????, ?? ?? ?????? ??? ?? ?? ?????????? 91/680, ?? ?????????????? ?????????? ???
????????????????????? ??????????????? ??' ?????. 6 ??? 31, ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????. ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ??????
????????????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????

61 ?? ?? ?????? ??? ??? ??? ?????????? 92/12, ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????
????????????? ??? ???' ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????
????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? 31 ?????????????? 1995.

62 ????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????
??? 30 ?????????? 1999 ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????, ??
????????????? ?????????????????????, ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
?????????????????

63 ??? ?? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??
????????? ?????? 28.

64 ??? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ??????????????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????
28.

65 ??????? ?? ?????????????????? ??? ???????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??
????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????? 94/4, ???
????????????? ??????? ? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ?? ?????????????? ???????

66 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????, ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?? ??????????????. ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????.

????????????

??? ??? ???? ???? ???? ???? ????,

?? ?????????????

????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 27?? ?????????????? 1995 ?? tribunal de commerce de Paris, ??????????????:

1) ??? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????, ??? ???? ?????? 1, ?????? 22, ??? ?????????? 91/680/??? ??? ??????????????, ??? 16?? ?????????????? 1991, ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ??? ?????????? 77/388/???, ??? ??? ?????????? 28 ??? 92/12/??? ??? ??????????????, ??? 25?? ?????????????????? 1992, ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????, ??? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????, ????, ?????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? 173 ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ???, ??????????, ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????.

2) ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? 1, ?????????? 22, ??? ?????????? 91/680 ??? ??? ?????????? 28 ??? ?????????? 92/12.